

ORDER IN COUNCIL

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

The Parochial Taxation and Voting Law, 1963.

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 30th day of September, 1963.)



1963.

XV
1963

ORDER IN COUNCIL



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

The 30th day of September, 1963, before Sir William Arnold, Kt., C.B.E., C. St. J., Bailiff; present :— Sir John Leale, Wilfred John Corbet, Esquire, O.B.E., Théophile Le Messurier Allez, Bertram Guy Blampied, Stanley Walter Gavey, Carl Edward Blad, Albert Victor Dorey, Esquires, Laurence Francis de Vic Carey, Esquire, C.B., C.B.E., and D'Arcy George Le Tissier, Esquire, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 29th day of August, 1963, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Parochial Taxation and Voting Law, 1963", the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth:—

At the Court at Balmoral

The 29th day of August, 1963.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty.

MR. SECRETARY NOBLE

SIR MICHAEL ADEANE

MR. MARPLES

MR. MACPHERSON

SIR JOHN HOBSON

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 22nd day of August, 1963, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

- ‘1. That, in pursuance of their Resolution of the 22nd day of February, 1961, the States of Deliberation at a meeting held on the 31st day of July, 1963, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Parochial Taxation and Voting Law, 1963” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto.
2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or

“Projet de Loi” of the States of Guernsey entitled “The Parochial Taxation and Voting Law, 1963” and to order that the same shall have force of law in the Island of Guernsey.’

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty’s Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

E. N. Landale.

**Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.**

PROJET DE LOI

ENTITLED

**The Parochial Taxation and Voting
Law, 1963.**

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the twenty-second day of February, nineteen hundred and sixty-one, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in this Island.

1. The Law entitled "Loi relative à la Taxation Paroissiale" registered on the twenty-seventh day of October, nineteen hundred and twenty-three, as amended^(a), (hereinafter referred to as "the principal Law") is hereby further amended by deleting from Article seven thereof the words "bien entendu qu'aucun Chef de Famille n'aura pas le droit de voter pour la levée d'une taxe à laquelle il ne contribue pas".

Amendment
of principal
Law.

2. (1) Subject to the provisions of this Article the expression "Tout contribuable aux taxes paroissiales" in Article VI of the principal Law and the expression "Les contribuables aux taxes levées en vertu de cette Loi" in Article VII of the principal Law shall be construed as including any person whose name is for the time being inscribed in that section of the Electoral Roll compiled in pursuance of the provisions of Part IV of the Reform (Guernsey) Law,

Extension of
franchise.

(a) Ordres en Conseil Vol. VII, p. 146 and 392; Vol. XIII, p. 351.

1948, as amended(b), which relates to the electoral district constituted by that parish.

(2) Nothing in this Article contained shall be taken to confer more than one vote on any person.

Repeal.

3. The Law entitled "Loi Supplémentaire à la Loi relative à la Taxation Paroissiale (1923) 1924"(c), registered on the thirtieth day of August, nineteen hundred and twenty-four, is hereby repealed.

Citation and
commence-
ment.

4. This Law may be cited as the Parochial Taxation and Voting Law, 1963, and shall come into force on the first day of December, nineteen hundred and sixty-three.

R. H. VIDELO,

Her Majesty's Greffier.

(b) Ordres en Conseil Vol. XIII, p. 288; Vol. XIV, p. 407; Vol. XV, p. 279; Vol. XVIII, p. 275; 1963 No. I.

(c) Ordres en Conseil Vol. VII, p. 251.